

Le Guide des Sources de l'Histoire d'Amérique Latine

Par CHARLES KECSKEMÉTI*

Conseil International des Archives

QU'IL me soit permis, tout d'abord, de remercier la Société des Archivistes Américains, de m'avoir invité à exposer, devant ses assises, les grandes lignes du projet du Guide Latino-Américain. Et, j'y ajoute immédiatement, que mon seul regret est de ne pas pouvoir présenter ce texte de vive voix.

Sans vouloir détailler longuement les origines et l'historique des travaux du Guide, il convient d'en donner ici un bref résumé.

C'est en 1958 que le Conseil International des Archives a émis l'idée de réaliser le *Guide des Sources de l'Histoire des Nations*. L'intérêt pour un tel instrument de travail se manifestait de plus en plus nettement parmi les historiens de tous pays, et la solidité de la coopération archivistique internationale, après dix ans d'existence du CIA, permettait d'envisager l'exécution d'un plan aussi ambitieux. L'Unesco a immédiatement entrevu la portée que pouvait avoir pareille entreprise, et a chargé notre Conseil d'entamer les études préliminaires. Une première réunion préparatoire, organisée dans le palais de l'Unesco même, en décembre 1959, à laquelle ont participé, outre les spécialistes délégués par le CIA, les représentants du Conseil Exécutif et du Secrétariat de l'Unesco ainsi que ceux de diverses organisations internationales, a décidé de commencer la grande série par le Guide Latino-Américain et en a ébauché un premier projet. Le départ ainsi donné, un Comité technique international (CTI par la suite) a été créé pour arrêter les règles méthodiques générales du Guide et harmoniser les travaux sur le plan international. Depuis 1960, le CTI s'est réuni régulièrement une fois par an, jusqu'à sa dissolution, prononcée au mois de juin dernier sa mission étant accomplie.

* The author is secretary of the International Council on Archives, secretary of the International Technical Committee for the Guide to the Sources of Latin American History, and the associate editor of *Archivum*, the journal of the ICA. This paper was prepared for use in the session of the Society of American Archivists, at Austin, Tex., on Oct. 7, 1964, devoted to the archives of Latin America. Morris Rieger, National Historical Publications Commission, was chairman of the session. An abstract in English follows M. Kecskeméti's paper.

La plupart des pays participant à l'entreprise ont consenti à financer intégralement les travaux de recensement, et tous assureront l'impression de leurs fascicules respectifs. Une aide internationale n'en a pas moins été nécessaire pour contribuer au financement des travaux en Espagne, au Portugal, en Grande Bretagne, en Italie et dans les Archives du Saint-Siège. La XIème Conférence Générale de l'Unesco, réunie en 1960, a approuvé le projet du Guide et a voté un crédit global de 24.000 \$ pour les exercices 1961 et 1962. Ce crédit a été renouvelé pour les deux exercices suivants par la Conférence générale de 1962 qui, de plus, a chargé le CIA d'effectuer les études préliminaires du Guide suivant, consacré aux sources de l'histoire africaine, et devant être mis en chantier en janvier 1965.

Les fonds mis à la disposition du CIA ont été, pensons-nous, raisonnablement utilisés: 83% en ont été répartis entre les cinq pays demandeurs, 17% ayant suffi à subvenir aux frais des réunions et de secrétariat.

Je m'abstiendrai de rappeler toutes les discussions qui ont eu lieu à Paris, à Madrid, à Rome, à Bruxelles, à Genève et à La Haye. Les procès-verbaux et autres documents issus des travaux du CTI ont été régulièrement diffusés et peuvent être consultés par tous les intéressés.

Sept des pays collaborant au Guide, la Belgique, l'Espagne, la France, la Grande Bretagne, l'Italie, le Saint-Siège et la Suisse pensent pouvoir achever le manuscrit pour le délai prévu, c'est à dire, pour le 30 novembre 1964. Le manuscrit est d'ores et déjà prêt en Suède et dans la République démocratique allemande. Ayant commencé tardivement le recensement, les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne ne termineront les travaux que dans le courant du premier semestre de 1965. Quant au Portugal, les travaux y ont repris avec vigueur en 1964 et seront certainement menés à bien dans les prochains mois.

Comment se présentent donc la structure et le contenu des fascicules européens? Comme il n'est guère possible de donner une réponse globale à cette question, nous essayerons de décrire, à l'aide des éléments transmis au secrétariat du CTI, quelques uns des fascicules.

Espagne

Le fascicule espagnol sera, incontestablement, la pièce maîtresse de la série. Le trésor des archives espagnoles est, depuis longtemps exploité par les américanistes, mais les recherches touchaient essentiellement le sanctuaire que représente l'Archivo General de Indias et les grands dépôts centraux de Simancas

et de Madrid. Or le fascicule espagnol du Guide décrira les sources conservées dans plus de 200 dépôts. Pour faciliter la consultation de cette masse de renseignements, nos collègues espagnols ont opté pour la structure que nous pouvons qualifier de méthodique: les notices sont groupées en sept chapitres selon les catégories des dépôts, avec, éventuellement, des subdivisions. La première catégorie est celle des *Archives historiques*, subdivisée en trois groupes: Archives générales et régionales, Archives provinciales et Archives locales. La deuxième comprend les *Archives de l'administration* centrale et celles de l'administration provinciale et locale. Viennent ensuite les *Archives militaires*, les *Archives ecclésiastiques*, les *Archives privées*, les *Institutions culturelles* et diverses et enfin les *Bibliothèques*. A l'intérieur de chaque catégorie, les dépôts se suivent dans l'ordre alphabétique des provinces. A l'intérieur de chaque province, les villes où siègent les institutions décrites, se suivent également en ordre alphabétique. On verra à l'usage si cette conception organique répond réellement aux besoins des chercheurs. A priori, elle semble pertinente. Chaque catégorie d'institution correspond à une famille documentaire (archives militaires, archives ecclésiastiques etc.) ce qui, évidemment n'exclut pas les surprises, mais donne une vue d'ensemble plus évocatrice que l'ordre alphabétique simple des villes. Par ailleurs, une table géographique des institutions figurant dans le fascicule permettra au lecteur de s'orienter facilement dans l'espace, et de visiter, si besoin est, tous les dépôts se trouvant dans la même ville.

Quoiqu'il en soit, l'effort consenti par la Direction générale des Archives et Bibliothèques d'Espagne mérite l'admiration. Jamais on n'a fait de cadeau plus précieux à la science historique latino-américaine. Il suffit de jeter un coup d'oeil sur les notices déjà achevées (p.e. Archives du Conseil d'État, Service historique militaire, Monastère de la Vid etc.) pour juger de la valeur de cet ouvrage du point de vue des études américanistes.

Suède

Le fascicule suédois (ou chapitre suédois du fascicule scandinave) comportera 21 notices. L'originalité de ce fascicule, oeuvre du Dr. Magnus Mörner, actuellement "visiting professor" à une université des États-Unis, consiste dans la place éminente qu'y occupent les archives économiques. En effet, huit des notices concernent des institutions de ce genre, le reste se rapportant aux Archives, Bibliothèques et Musées.

Saint-Siège

S'agissant du continent le plus catholique du monde, le fascicule du Saint-Siège aura, sans aucun doute, une importance particulière. Y figureront les Archives secrètes vaticanes, les Archives des Congrégations (Affaires ecclésiastiques extraordinaires, Propaganda Fide, Concile, Rites) ainsi que les Archives des Curies généralices des Ordres religieux. En juin 1964, la Commission du Saint-Siège était déjà en possession des notices sur les Archives des Ordres suivants: Jésuites, Franciscains, Capucins, Augustins, Augustins Récollets, Frères Mineurs, Dominicains, Salésiens, Oratoriens, Ordre de la Merci. La liste n'est pas encore complète. La Commission du Saint-Siège a décidé, pour

faciliter la consultation des archives des Ordres, d'introduire chaque notice par un abrégé historique des relations entre l'Ordre en question et le continent sud-américain.

Conformément au plan du Guide, la Commission du Saint-Siège a étendu l'enquête aux Archives ecclésiastiques d'Italie, mais n'y a pas obtenu des résultats concluants.

Belgique

Le fascicule aura environ 100 pages. Y seront décrites les sources conservées aux Archives générales du Royaume (Bruxelles), aux Archives d'État d'Anvers, de Bruges, de Gand et de Mons, ainsi qu'aux Archives du Ministère des Affaires étrangères et au Musée de l'Armée. Il est vraisemblable qu'un certain nombre de documents relatifs à l'Amérique Latine et conservés dans d'autres institutions échapperont à l'enquête, mais le gros des sources belges pouvant intéresser les américanistes figurera dans le Guide.

Italie

Le nombre définitif des institutions ayant collaboré au fascicule italien n'a pas encore été communiqué au secrétariat du CTI. En 1963, 43 notices étaient prêtes. Le fascicule italien aura une structure simple, les notices se suivront dans l'ordre alphabétique des villes.

Ces quelques exemples montrent éloquemment que chaque fascicule national aura son caractère spécifique. On pourrait y ajouter que celui de la Grande Bretagne accorde une attention particulière aux grandes bibliothèques, que le fascicule français donnera une idée très complète des recherches qui pourraient être entreprises dans les différentes séries des Archives nationales, ou que les fascicules allemands, grâce au système de la "Registratur" pourront donner, pour certains dépôts, de véritables répertoires des documents d'intérêt latino-américain.

Le Guide sera la fruit de l'effort commun des archivistes et des autorités archivistiques de quatorze pays. Chaque fascicule aura des signes distinctifs particuliers, chacun d'entre eux révélera de nouvelles possibilités de recherche. Nous sommes sûrs que le Guide mis en chantier aux États-Unis pourra s'intégrer parfaitement dans cette série, on serait tenté de dire, en raison même de son originalité.

D'ici quelques années on pourra véritablement juger de l'utilité du Guide. Dès maintenant, on peut espérer qu'il sera bien accueilli.

The author summarizes the origins and history of the Guide to the Sources of Latin American History and of Unesco aid to the project. Many of the countries participating in compiling the Guide expect to finish their contributions before the end of

1964, and others plan completion in the first half of 1965. On the basis of reports submitted to the secretariat of the Guide, M. Kecskeméti gives a description of the types of institutions covered and the organizational methods being used in several of the volumes. The Spanish volume will cover not only the Archivo General de Indias but more than 200 other depositories. Entries will be listed according to categories of archival institutions and thereunder by province. The Swedish contribution, already completed, concentrates on economic archives. The Vatican volume will describe the Secret Vatican Archives, the Archives of the Sacred Congregations, and the Archives of the General Curia of the Religious Orders; a number of the entries concerning particular orders have been completed. The Belgian volume will describe the Archives Générales du Royaume, the archives of various provinces, and those of the Ministry of Foreign Affairs and the Army Museum. The Italian volume will follow a simple alphabetical structure by name of city; the British one will emphasize the resources of its great libraries; the French one will provide a complete idea of the types of research that may be undertaken at the Archives Nationales; and the German volume will contain actual lists of documents. The United States volume, although different from the European ones, will fit admirably in the series.

SOCIETY PUBLICATIONS AVAILABLE

The following publications may be ordered from H. G. Jones, Treasurer, Society of American Archivists, P.O. Box 548, Raleigh, N.C. 27602.

General Index to the American Archivist, Volumes I-XX, January 1938 to October 1957. \$6 to members; \$8 to others.

Annual Directory, June 30, 1963, compiled by Dolores C. Renze. \$1 to members; \$2.50 to others.

Annual Directory, June 30, 1962, compiled by Dolores C. Renze. \$1.

Society Directory, June 30, 1960, compiled by Dolores C. Renze. \$1.

Society Directory, 1957. With biographical sketches. \$1.

Directory of State and Provincial Archivists and Records Administrators, 1964, compiled by Richard W. Hale, Jr. \$1.

Directory of State and Provincial Archivists and Records Administrators, 1963, compiled by William T. Alderson. \$1.

Directory of State and Provincial Archivists and Records Administrators, 1962, compiled by William T. Alderson. \$1.

Back Issues of the *American Archivist*, 1940-64. All issues for 1938-39 are out of stock, but subsequent issues are available *except* those of July & October 1940; January & April 1941; July 1943; January 1944; October 1945; January & April 1947; January, April, & October 1948; April, July, & October 1950; January, April, & July 1951; January & April 1952; April 1954; January 1961; January 1963; January 1964. All copies \$2.50 each.

Complete positive microfilm copy of the *American Archivist*, Volumes 1-27, 1938-64. \$125 per set.

VOLUME 28, NUMBER 1, JANUARY 1965